

☞ Sconnettere - facendo pressione sulle due linguette esterne - il connettore elettrico (Fig. 12 Part. 3).

☞ Sconnettere il cavo della sonda termostato esercitando una leggera trazione sul connettore (solo versione CLIMA 16 HP).

☞ Allentare la fascetta metallica (6) che fissa la linea flessibile.

☞ Svitare i due raccordi rapidi (4) e (5) agendo come descritto di seguito. Durante la separazione dei raccordi rapidi fare attenzione a che gli stessi, mentre vengono allentati, non si inclinino, causando fuoriuscita del gas refrigerante. Osservare le norme di sicurezza per le "operazioni con refrigeranti".

- RACCORDO SINISTRO (4)

• Con una chiave da 19 mm tenete bloccata la parte fissa del raccordo femmina (Fig. 12 Part. A).

• Con una chiave da 24 mm svitate, ruotando in senso antiorario l'elemento mobile del raccordo femmina (Fig. 12 Part. B) sino al completo distacco.

- RACCORDO DESTRO (5)

• Con una chiave da 21 mm tenete bloccata la parte maschio del raccordo (Fig. 12 Part C) collegata alla linea flessibile.

• Con una chiave da 24 mm svitate girandola in senso orario, l'elemento mobile del raccordo femmina fissato alla macchina (Fig. 12 Part D) sino al completo distacco delle due parti.

☞ Togliere la fascetta metallica (6) che fissa la linea flessibile svitando le 2 viti relative.

☞ Débrancher le connecteur électrique (Fig. 12 Détail 3) en exerçant une pression sur les deux languettes extérieures.

☞ Débrancher le câble de la sonde thermostat en tirant légèrement sur le connecteur (uniquement pour version CLIMA 16 HP).

☞ Desserrer le collier métallique (6) de fixation du tuyau flexible.

☞ Dévisser les deux raccords rapides (4) et (5) en agissant de la manière décrite cidessous. Lors de la séparation des raccords rapides, faire bien attention à ce que ces derniers ne s'inclinent pas pendant leur dessérage pour ne pas provoquer de fuite du gaz réfrigérant. Respecter les normes de sécurité pour les "opérations avec réfrigérants".

- RACCORD DE GAUCHE (4)

• Bloquer la partie fixe du raccord femelle (Fig. 12, Détail A) au moyen d'une clé de 19 mm.

• Dévisser l'élément mobile du raccord femelle (Fig. 12, Détail B) en tournant avec une clé de 24 mm dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se sépare complètement.

- RACCORD DE DROITE (5)

• Bloquer la partie mâle du raccord (Fig. 12, Détail C) reliée à la ligne flexible au moyen d'une clé de 21 mm.

• Dévisser l'élément mobile du raccord femelle fixé à la machine (Fig. 12, Détail D) en tournant avec une clé de 24 mm dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les deux parties se séparent complètement.

☞ Oter le collier métallique (6) qui fixe la ligne flexible après avoir dévissé ses 2 vis.

☞ Pressing on the two outside tabs, remove the electrical connector (Fig. 12 Part 3).

☞ Disconnect the cable of the thermostat probe pulling lightly on the connector (only CLIMA 16 HP version).

☞ Loosen the metal clamp (6) which secures the hose.

☞ Loosen the two quick couplings (4) and (5) as described below. When separating the quick couplings, make sure that they do not tilt, allowing the coolant gas to leak out. Observe all safety rules for carrying out operations with coolants.

- LEFT COUPLING (4)

• Using a 19 mm spanner, hold the fixed female part of the coupling still (Fig. 12 Part A).

• Using a 24 mm spanner, loosen the moving female part of the coupling by turning anti-clockwise (Fig. 12 Part B) until it comes off.

- RIGHT COUPLING (5)

• Using a 21 mm spanner, hold the male part of the coupling connected to the flexible line still (Fig. 12 Part C).

• Using a 24 mm spanner, turn the moving female element of the coupling that is fixed to the unit clockwise to loosen (Fig. 12 Part D) until the two parts separate.

☞ Remove the metal clamp (6) that attaches the flexible line by loosening the two screws.

☞ Den Elektroanschluß (Abb. 12 Teil 3) durch drücken der beiden äußeren Federn trennen.

☞ Das Kabel des Thermostafühlers abstecken; hierzu leicht am Steckverbinder ziehen (nur Ausführung CLIMA 16 HP).

☞ Die den Schlauch befestigende Metallschelle (6) lockern.

☞ Die beiden Schnellanschlüsse (4) und (5) gemäß nachstehender Anleitungen abschrauben.

ACHTUNG: Vorhte Halteschelle (6) lösen oder entfernen.

- LINKER ANSCHLUSS (4)

• Das Teil "A" mit einem 19 mm Gabelschlüssel festhalten (Abb. 12 Teil A).

• Teil "B" mit einem 24 mm Gabelschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn zügig los-schrauben, bis sich die Leitung trennen läßt (Abb. 12 Teil B).

- RECHTER SCHLUSS (5)

• Den Gewindebolzen des mit dem Verbindungsschlauch verbundenen Anschlusses (Abb. 12 Teil C) mit einem 21 mm Gabelschlüssel festhalten.

• Mit einem 24 mm Gabelschlüssel die auf dem Gerät befestigte, bewegliche Überwurfmutter (Abb. 12 Teil D) im Uhrzeigersinn komplett abschrauben.

☞ Die Metallschelle (6), welche die Schlauchverbindung festhält, durch Abschrauben der beiden Schrauben abnehmen.

☞ Desconectar - ejerciendo presión sobre las leugüetas externas - el conector eléctrico (Fig. 12 Elemento 3).

☞ Desconectar el cable de la sonda del termostato ejerciendo una leve tracción en el conector (sólo en el modelo CLIMA 16 HP).

☞ Aflojar la abrazadera metálica (6) que fija el tubo flexible.

☞ Desatornillar los dos empalmes rápidos (4) y (5), actuando de la siguiente manera: durante la separación de los empalmes rápidos tener cuidado de que los mismos, mientras se aflojan, no se inclinen, causando la salida del gas de refrigeración. Respetar las normas de seguridad para las "operaciones con este tipo de gases".

- EMPALME IZQUIERDO (4)

• Con una llave de 19 mm mantener bloqueada la parte fija del empalme hembra (Fig. 12 Elemento A).

• Con una llave de 24 mm desatornillar, girando en dirección antihoraria el elemento móvil del empalme hembra (Fig. 12, Elemento B) hasta que se separe completamente.

- EMPALME DERECHO (5)

• Con una llave de 21 mm mantener bloqueada la parte macho del empalme (Fig. 12 Elemento C) conectada con la línea flexible.

• Con una llave de 24 mm desatornillar, girando en dirección horaria, el elemento móvil del empalme hembra fijado en la maquina (Fig. 12 Elemento D), hasta que se separen completamente da los partes.

☞ Quitar la abrazadera metálica (6) que fija la línea flexible desatornillando los 2 tornillos correspondientes.

RICONNESSIONE DELLA LINEA FLESSIBILE

AVVERTENZA:

• I due collegamenti a vite non sono intercambiabili.

• I tubi per il refrigerante vanno sempre avvitati in posizione verticale e non inclinati.

• Al momento dell'avvitamento non esercitare pressione sui collegamenti a vite poiché potrebbero aprirsi.

☞ Avvitare i due raccordi rapidi (4) e (5) agendo come descritto di seguito:

- RACCORDO SINISTRO (4)

• Imboccate la parte femmina del raccordo sulla parte maschio fissata alla macchina avvitando manualmente l'elemento mobile della parte femmina (Fig. 12 Part. B) in senso orario. Completate l'operazione tenendo bloccata la parte fissa del raccordo femmina (Fig. 12 Part. A) con una chiave da 19 mm e avvitando l'elemento mobile in senso orario sino al completo serraggio.

- RACCORDO DESTRO (5)

• Imboccate la parte maschio del raccordo (Fig. 12 Part. C) nella parte femmina (Fig. 12 Part. D) avvitando la stessa in senso antiorario. Completate l'operazione di avvitamento tenendo bloccata la parte maschio con una chiave da 21 mm e avvitando in senso antiorario l'elemento mobile della parte femmina con una chiave da 24 mm sino al completo serraggio.

☞ Fissare la linea flessibile alla macchina tramite la fascetta metallica (Fig. 12 Part. 6).

ATTENZIONE:

DOPO AVERE EFFETTUATO IL COLLEGAMENTO DEI RACCORDI RAPIDI CONTROLLARE CHE NON VI SIANO PERDITE DI GAS REFRIGERANTE.

RECONNEXION DE LA LIGNE FLEXIBLE

CONSEILS:

• Les deux connexions à vis ne sont pas interchangeable.

• Les câbles pour le réfrigérant doivent toujours être vissés en position verticale et non pas inclinés.

• Lors du vissage, ne pas exercer de pression sur les connexions à vis car elles pourraient s'ouvrir.

☞ Visser les deux raccords rapides (4) et (5) en procédant comme indiqué ci-après:

- RACCORD DE GAUCHE (4)

• Enfiler la partie femelle du raccord sur la partie mâle fixée à la machine en vissant à la main l'élément mobile de la partie femelle (Fig. 12 Détail B) dans le sens des aiguilles d'une montre. Compléter l'opération en bloquant la partie fixe du raccord femelle (Fig. 12 Détail A) au moyen d'une clé de 19 mm et en vissant l'élément mobile dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit complètement serré.

- RACCORD DE DROITE (5)

• Enfiler la partie mâle du raccord (Fig. 12 Détail C) dans la partie femelle (Fig. 12 Détail D) et la visser dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Compléter le vissage en bloquant la partie mâle au moyen d'une clé de 21 mm et en vissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre l'élément mobile de la partie femelle au moyen d'une clé de 24 mm jusqu'au serrage complet.

☞ Fixer la ligne flexible à la machine au moyen du collier métallique (Fig. 12 Détail 6).

ATTENTION:

APRÈS AVOIR EFFECTUÉ LA CONNEXION DES RACCORDS RAPIDES, VÉRIFIER QU'IL N'Y AIT PAS DE PERTES DE GAZ REFRIGÉRANT.

RECONNECTING THE FLEXIBLE LINE

• The two screw connections are not interchangeable.

• The coolant hoses should always be attached in the vertical position and never tilted.

• At the moment of startup, never put pressure on the screw attachments as they could open.

☞ Screw the two quick couplings (4) and (5) as described below:

- LEFT COUPLING (4)

• Fit the female part of the coupling on the male part fixed to the unit, manually screwing in the moving element of the female part clockwise (Fig. 12 Part B). Complete the operation, keeping the fixed female part of the coupling still (Fig. 12 Part A) using a 19 mm spanner and turning the moving element clockwise until it is completely tightened.

- RIGHT COUPLING (5)

• Fit the male part of the coupling (Fig. 12 Part C) into the female part (Fig. 12 Part D) by turning the female part anti-clockwise. Complete the tightening operation, keeping the male part still using a 21 mm spanner and turning the moving element of the female part anti-clockwise using a 24 mm spanner until it is completely tightened.

☞ Attach the flexible line to the air conditioning unit using the metal clamp (Fig. 12 Part 6).

IMPORTANT NOTE:

AFTER CONNECTING THE QUICK COUPLINGS, CHECK TO MAKE SURE THAT THERE ARE NO LEAKS OF COOLANT.

☞ Insert the electrical connector, making sure that the side tabs fit into the notches on the fixed part of the air conditioning unit (Fig. 12 Part 3).

☞ Carefully insert the moisture drainage hose (Fig. 12 Part 2).

HINWEIS: Die Trennstellen der Verbindungsleitungen müssen absolut sauber gehalten werden. Daher beim Durchstecken durch eine Öffnung die mitgelieferten Schutzkappen benutzen oder mit einer Folientüte schützen. Verschmutzte Trennstellen führen zu Kältemittelverlusten (Undichtigkeit). Zusammenschrauben der Kältemittelverbindungsleitung. Die beiden Verschraubungen sind unverwechselbar. Kältemittelleitungen stets senkrecht aufschrauben, nicht verkanten. Beim Zusammenschrauben nicht auf die Verschraubungen drücken, da diese sich dadurch eventuell öffnen könnten. Die ersten Gewindgänge mit der Hand festschrauben.

• Auf Leichtgängigkeit achten.

WIEDERANSCHLUSS DES VERBINDUNGSSCHLAUCHES

• Die beiden Schraubverbindungen sind unverwechselbar.
• Die Kältemittelleitung muß stets, ohne sie zu neigen in senkrechter Stellung angeschraubt werden.

• Beim Anschrauben keinen Druck auf die Schraubanschlüsse ausüben, da diese sich öffnen könnten.

☞ Die zwei Schnellanschlüsse (4) und (5) wie nachstehend beschrieben festschrauben:

- LINKER ANSCHLUSS (4)

• Die Überwurfmutter auf das Gerätegewinde stecken und zuerst im Uhrzeigersinn mit der Hand festziehen (Abb. 12 Teil B). Die vollständige Verbindung so herstellen, indem mit einem 19 mm Gabelschlüssel der obere Teil festgehalten und mit einem 24 mm Schlüssel die Überwurfmutter festgezogen wird.

- RECHTER ANSCHLUSS (5)

• Das Gewinde (Abb. 12 Teil C) in die Überwurfmutter (Abb. 12 Teil D) stecken und diese entgegen dem Uhrzeigersinn anschrauben. Den Anschluß vervollständigen, indem das Gewindestück mit einem 21 mm Gabelschlüssel gehalten und der bewegliche Teil der Überwurfmutter mit einem 24 mm Gabelschlüssel entgegen

CONEXION DE LA LINEA FLEXIBLE OBSERVACIONES:

• Las dos conexiones de rosca no son intercambiables.

• Los cables para el refrigerador se enroscan siempre en posición vertical y no inclinados.

• En el momento de atornillar no ejercer presión sobre las conexiones de rosca porque podrá abrirse.

☞ Atornillar los dos empalmes rápidos (4) y (5) según se indica a continuación:

- EMPALME IZQUIERDO (4)

• Colocar la parte hembra del empalme sobre la parte macho y fijar a la máquina enroscando manualmente el elemento móvil de la parte hembra (Fig. 12, Elemento B) en dirección de las agujas del reloj. Completar la operación manteniendo bloqueada la parte fija del empalme hembra (Fig. 12, Elemento A) con una llave de 19 mm y atornillando el elemento móvil en dirección horaria hasta ajustarlo completamente.

- EMPALME DERECHO (5)

• Colocar la parte macho del empalme (Fig. 12, Elemento C) en la parte hembra (Fig. 12 Elemento D) enroscando la misma en dirección contraria a las agujas del reloj. Completar la operación manteniendo bloqueada la parte macho con una llave de 21 mm y atornillando el elemento móvil de la parte hembra, en dirección antihoraria, con una llave de 24 mm hasta ajustarlo completamente.

☞ Fijar la línea flexible a la máquina con una abrazadera metálica (Fig. 12 Elemento 6).

ATENCIÓN:

DESPUÉS DE HABER EFECTUADO LA CONEXIÓN DE LOS EMPALMES RÁPIDOS CONTROLAR QUE NO HAYA PÉRDIDAS DEL GAS DE REFRIGERACIÓN.

☞ Inserite il connettore elettrico controllando che le linguette laterali si inseriscano nelle apposite tacche della parte fissata alla macchina (Fig. 12 Part. 3).

☞ Inserire con cura il tubo di drenaggio condensa (Fig. 12 Part. 2).

☞ Ricollegare il cavo della sonda termostato (solo versione CLIMA 16 HP).

☞ Chiudere il vano attacchi mediante l'apposita protezione. Per eseguire comodamente questa operazione procedete come segue:

- Appoggiate la protezione contro lo schienale tenendo il bordo sinistro più all'esterno di circa 2 cm rispetto a quello dello schienale stesso in modo che le guide si inseriscano le une nelle altre.
- Fate scorrere verso destra la protezione sino a far combaciare il bordo laterale con quello dello schienale.
- Avvitare la vite che blocca la protezione.

☞ Introduire le connecteur électrique en contrôlant que les languettes latérales pénètrent bien dans les encoches de la partie fixée sur la machine (Fig. 12 Détail 3).

☞ Introduire le tuyau de drainage de la condensation avec soin (Fig. 12 Détail 2).

☞ Rebrancher le câble de la sonde thermostat (uniquement pour version CLIMA 16 HP).

☞ Fermez le logement des attaches avec la protection correspondante. Pour effectuer commodément cette opération, procédez de la façon suivante:

- Posez la protection contre le dos de l'appareil en faisant dépasser le bord gauche du panneau de 2 cm par rapport au bord gauche du dos de façon à ce que les glissières s'emboîtent l'une dans l'autre.
- Faites glisser la protection sur la droite jusqu'à ce que les deux bords latéraux coïncident avec les bords du dos.
- Vissez la vis qui fixe la protection.

☞ Reconnect the thermostat probe cable (only CLIMA 16 HP version).

☞ Close the couplings' compartment with the guard. To do this easily proceed as follows:

- Position the guard against the back of the air conditioner, keeping the left side edge about 2 cm further out compared to the back so the guides slot into each other.
- Slide the guard to the right until the side edge coincides with that of the back.
- Screw down the screws securing the guard.

dem Uhrzeigersinn komplett festgeschraubt wird.

☞ Den Verbindungsschlauch mit der Metallschelle an das Gerät befestigen (Abb. 12 Teil 6).

ACHTUNG:
NACH VERBINDUNG DER SCHNELLANSCHLÜSSE IST ZU KONTROLLIEREN, OB KEINE LECKAGEN VON KÄLTEMITTELGAS BESTEHEN.

☞ Den Elektroanschluß einstecken und darauf achten, daß die seitlichen Federn in die auf dem Gerät befestigten Klammern einrasten (Abb. 12 Teil 3).

☞ Den Kondenswasserschlauch zusammenstecken (Abb. 12 Teil 2).

☞ Thermostatfühlerkabel wieder anschliessen (nur Ausführung CLIMA 16 HP).

☞ Den Anschlußraum anhand des eigenen Schutzes verschließen. Hierzu ist folgendermaßen vorzugehen:

- Den Schutz an der Rückseite ansetzen und dabei den linken Rand ca. 2 cm nach außen halten; dies, damit die Führungen ineinander gleiten.
- Den Schutz nach rechts schieben, bis der Seitenrand genau mit jenem der Rückseite ausgerichtet ist.
- Den Schutz mit der eigenen Schraube festspannen.

☞ Insertar el conector eléctrico, controlando que las lengüetas laterales entren en las muescas correspondientes de la parte fijada a la máquina (Fig. 12 Elemento 3).

☞ Colocar con cuidado el tubo de vaciado del agua de condensación (Fig. 12 Elemento 2).

☞ Conectar el cable de la sonda del termostato (sólo en el modelo CLIMA 16 HP).

☞ Cierren el vano empalmes mediante la específica protección. Para efectuar cómodamente esta operación procedan del siguiente modo:

- Apoyen la protección contra la parte posterior del climatizador, teniendo el borde izquierdo de la portezuela del climatizador unos 2 cm más hacia el exterior respecto al borde izquierdo de la parte posterior del climatizador, de modo que las guías puedan introducirse una dentro de las otras.
- Desplacen hacia la derecha la protección hasta que el borde lateral coincida con el borde de la parte posterior del climatizador.
- Atornillen el tornillo que bloquea la protección.

INDIVIDUAZIONE DI ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO			ANOMALIES POSSIBLES		
MANIFESTAZIONI	CAUSE	RIMEDI	SYMPTOMES	CAUSES	REMEDES
Il climatizzatore non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> - manca la corrente. - è disinserita la spina. - il timer è inserito. - l'interruttore generale non è premuto. 	<ul style="list-style-type: none"> - attendere. - inserire la spina. - disinserire il timer utilizzando il tasto apposito. - premere l'interruttore generale. 	Le climatiseur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> - il n'y a pas de courant. - la fiche est débranchée. - l'interrupteur général n'est pas appuyé. 	<ul style="list-style-type: none"> - attendre. - introduire la fiche. - débrancher la minuterie au moyen de la touche spéciale. - appuyer sur l'interrupteur général.
Il climatizzatore funziona solo per poco tempo.	<ul style="list-style-type: none"> - la temperatura impostata è troppo vicina alla temperatura ambiente. - ci sono degli ostacoli sull'aspirazione dell'unità esterna. - il ventilatore dell'unità esterna è bloccato. 	<ul style="list-style-type: none"> - abbassare la temperatura impostata. - togliere gli eventuali ostacoli. - chiamare il Centro Assistenza. 	Le climatiseur fonctionne uniquement pendant quelques temps.	<ul style="list-style-type: none"> - la température programmée est trop proche de la température ambiante. - il y a des obstacles sur l'aspiration de l'unité extérieure. - le ventilateur de l'unité extérieure est bloqué. 	<ul style="list-style-type: none"> - abaisser la température programmée. - ôter les éventuels obstacles. - appeler le Service Après Vente.
Il climatizzatore fa intervenire spesso l'interruttore generale del contatore di casa.		<ul style="list-style-type: none"> - spegnerlo ed interpellare il Centro Assistenza. 	Le climatiseur fait intervenir souvent l'interrupteur général du compteur domestique.		<ul style="list-style-type: none"> - éteindre le climatiseur et appeler le Service Après Vente.
Il climatizzatore funziona ma non rinfresca la stanza.	<ul style="list-style-type: none"> - finestra aperta. - nella stanza sta funzionando qualche fonte di calore (bruciatore, lampada, ecc.) oppure vi sono molte persone. - la temperatura impostata è troppo alta. - filtro dell'aria intasato. - il climatizzatore ha una potenzialità non adeguata alle condizioni o alle dimensioni dell'ambiente. 	<ul style="list-style-type: none"> - chiudere la finestra. - eliminare la fonte di calore. - abbassare la temperatura impostata. - pulire il filtro. 	Le climatiseur fonctionne mais ne rafraîchit pas la pièce.	<ul style="list-style-type: none"> - fenêtre ouverte. - une source de chaleur quelconque fonctionne dans la pièce (brûleur, lampe, etc.) ou bien il y a beaucoup de personnes. - la température programmée est trop haute. - le filtre à air est obstrué. - nettoyer le filtre. - la puissance du climatiseur n'est pas appropriée aux conditions ou aux dimensions de la pièce. 	<ul style="list-style-type: none"> - fenêtre ouverte. - éliminer la source de chaleur. - baisser la température programmée. - nettoyer le filtre.
In pompa di calore con bassa temperatura esterna la ventola si blocca o diventa troppo rumorosa.	<ul style="list-style-type: none"> - si è formato ghiaccio nella bacinella dell'unità esterna perchè non è stato tolto il tappo (Fig. 1-2). 	<ul style="list-style-type: none"> - aspettare che il ghiaccio si sciogla e togliere il tappo di drenaggio. 	Le ventilateur extérieur se bloque ou devient trop bruyant lorsque le climatiseur.	<ul style="list-style-type: none"> - de la glace s'est formée dans le bac de l'unité extérieure car le bouchon n'a pas été enlevé (Fig. 1-2). 	<ul style="list-style-type: none"> - de la glace s'est formée dans le bac de l'unité extérieure car le bouchon n'a pas été enlevé.
L'unità esterna perde acqua anche senza muoverla.	<ul style="list-style-type: none"> - la posizione della bacinella non è su un piano orizzontale. 	<ul style="list-style-type: none"> - posizionare in modo corretto l'unità esterna come descritto nel paragrafo "Unità esterna". 	L'unità esteriore perd de l'eau même sans qu'on la déplace.	<ul style="list-style-type: none"> - le bac de l'unité extérieure ne se trouve pas sur un plan horizontal. 	<ul style="list-style-type: none"> - placer correctement l'unité extérieure de la façon décrite au paragraphe "Unité extérieure".
Durante lo spostamento del climatizzatore esce acqua.	<ul style="list-style-type: none"> - il climatizzatore viene inclinato o coricato. 	<ul style="list-style-type: none"> - prima degli spostamenti svuotare l'acqua contenuta tramite l'apposito raccordo (Fig. 1-10). 	Le climatiseur perd de l'eau lorsqu'on le déplace.	<ul style="list-style-type: none"> - le climatiseur est incliné ou couché. 	<ul style="list-style-type: none"> - avant de déplacer le climatiseur, vider l'eau qu'il contient au moyen du raccord spécial (Fig. 1-10).
L'unità esterna perde acqua durante gli spostamenti	<ul style="list-style-type: none"> - la bacinella esterna è colma di acqua di condensa. 	<ul style="list-style-type: none"> - svuotare l'unità esterna dall'acqua prima di spostarla: per questa operazione si può agire anche tramite il tappo posto sulla bacinella stessa (Fig. 1-2). 	L'unità esteriore perd de l'eau pendant les déplacements.	<ul style="list-style-type: none"> - le bac extérieur est plein d'eau de condensation. 	<ul style="list-style-type: none"> - vider l'unité extérieure de l'eau avant de la déplacer; pour effectuer cette opération, enlever le bouchon se trouvant sur le bac (Fig. 1-2).
Il pannello comandi è spento, la macchina non funziona, ma il tasto di accensione generale è acceso.	<ul style="list-style-type: none"> - accumulo eccessivo di acqua all'interno del climatizzatore. 	<ul style="list-style-type: none"> - scaricare l'acqua mediante l'apposito raccordo posto nella parte posteriore del climatizzatore (Fig. 1-10). 	Le panneau de commandes est éteint, la machine ne marche pas mais la touche d'allumage général est allumée.	<ul style="list-style-type: none"> - accumulation excessive d'eau à l'intérieur du climatiseur. 	<ul style="list-style-type: none"> - vidanger l'eau par le raccord prévu dans la partie arrière du climatiseur (Fig. 1-10)

TROUBLE-SHOOTING

PROBLEM	LIKELY CAUSE	SUGGESTED SOLUTION
The air conditioner will not work.	<ul style="list-style-type: none"> - no current. - plug disconnected. - timer on. - master switch not pressed. 	<ul style="list-style-type: none"> - wait. - plug in. - turn off the timer using the special key. - press the master switch.
The air conditioner will only work for a short time.	<ul style="list-style-type: none"> - the temperature set is too close to room temperature. - there are obstructions to the suction of the outdoor unit. - the outdoor unit fan is blocked. 	<ul style="list-style-type: none"> - lower the set temperature. - remove any obstructions. - call the Service Centre.
The air conditioner often triggers the master switch of the house meter.		<ul style="list-style-type: none"> - switch it off and call the Service Centre.
The air conditioner works but does not cool the room.	<ul style="list-style-type: none"> - window open. - there is a source of heat in the room (burner, light, etc.) or there are a lot of people. - the temperature set is too high. - air filter clogged. - the capacity of the air conditioner is not appropriate for the conditions or size of the room. 	<ul style="list-style-type: none"> - close the window. - eliminate the source of heat. - lower the set temperature. - clean the filter.
In the heat pump with a low outside temperature the fan jams or becomes too noisy.	<ul style="list-style-type: none"> - ice has formed in the basin of the outdoor unit because the plug has not been removed (Fig. 1-2). 	<ul style="list-style-type: none"> - wait for the ice to melt and take out the drainage plug.
The outdoor unit leaks water even without moving it.	<ul style="list-style-type: none"> - the position of the basin is not on a horizontal level. 	<ul style="list-style-type: none"> - position the outdoor unit correctly as described in the "Outdoor Unit" paragraph.
Water comes out of the air conditioner when it is moved.	<ul style="list-style-type: none"> - the air conditioner is tilted or laid down. 	<ul style="list-style-type: none"> - before moving it, empty the water contained by means of the special fitting (Fig. 1-10).
The outdoor unit leaks water when it is moved.	<ul style="list-style-type: none"> - the outdoor basin is full of condensation water. 	<ul style="list-style-type: none"> - empty the outdoor unit of water before moving it; to do this you can also use the plug on the basin itself (Fig. 1-2).
Control panel is off, unit does not work, but main ON/OFF switch is ON.	<ul style="list-style-type: none"> - drip pan full. 	<ul style="list-style-type: none"> - empty drip pan by means of special plug fitted on the back of the air conditioner (Fig. 1-10).

KLEINE STÖRUNGEN SELBST BEHEBEN

STÖRUNGEN	URSACHEN	BESEITIGUNG
Die Klimaanlage funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> - stromversorgung unterbrochen. - netzstecker gezogen. - hauptschalter nicht einge-schaltet. 	<ul style="list-style-type: none"> - den Stecker in die Steckdose stecken. - den Timer mit der speziellen Taste ausschalten. - den Hauptschalter betätigen.
Die Klimaanlage funktioniert nur über einen kurzen Zeitraum.	<ul style="list-style-type: none"> - die eingestellte Temperatur liegt zu nahe an der Raumtemperatur. - hindernisse an der Ansaugvorrichtung der Ausseneinheit. - blockierter Ventilator der Ausseneinheit. 	<ul style="list-style-type: none"> - die eingestellte Temperatur verringern. - eventuelle Hindernisse entfernen. - den Kundendienst rufen.
Die Klimaanlage ruft häufig ein Ansprechen der Sicherung am Stromzähler hervor.		<ul style="list-style-type: none"> - die Klimaanlage ausschalten und den Kundendienst rufen.
Die Klimaanlage funktioniert, kühlt jedoch den Raum nicht.	<ul style="list-style-type: none"> - offenes Fenster. - im Zimmer sind Wärmequellen eingeschaltet (Brenner, Lampen, usw) oder es sind viele Personen anwesend. - die eingestellte Temperatur ist zu hoch. - verstopfter Luftfilter. - die Leistungsfähigkeit der Klimaanlage ist nicht der Größe des Raumes angemessen. 	<ul style="list-style-type: none"> - das Fenster schließen. - die Wärmequelle eliminieren. - die eingestellte Temperatur verringern. - den Filter reinigen.
Bei Wärmepumpe mit niedriger Aussentemperatur blockiert sich das Laufrad oder ruft starke Geräusche hervor.	<ul style="list-style-type: none"> - vereistes Becken der Ausseneinheit, weil der Stöpsel nicht entfernt wurde (Abb. 1-2). 	<ul style="list-style-type: none"> - abwarten, bis das Eis auftaut und den Ablassstöpsel entfernen.
Die Ausseneinheit verliert Wasser, ohne daß sie bewegt wird.	<ul style="list-style-type: none"> - das Becken ist nicht waagrecht. 	<ul style="list-style-type: none"> - die Ausseneinheit korrekt aufstellen (s. Paragraph "Ausseneinheit").
Während des Bewehens der Klimaanlage tritt Wasser aus.	<ul style="list-style-type: none"> - die Klimaanlage wird geneigt oder umgedreht. 	<ul style="list-style-type: none"> - das Wasser vor dem Bewegen durch den speziellen Anschluss ablassen (Abb. 1-10).
Die Ausseneinheit verliert während des Bewehens Wasser.	<ul style="list-style-type: none"> - das Aussenbecken ist mit Kondenswasser gefüllt. 	<ul style="list-style-type: none"> - das in der Ausseneinheit enthaltene Wasser vor dem Verschieben ablassen. Dazu kann auch der Stöpsel auf dem Becken entfernt werden (Abb. 1-2).
Die Bedienblende ist ausgestellt, das Gerät funktioniert nicht, der Hauptschalter leuchtet.	<ul style="list-style-type: none"> - zuviel Wasser im Klimagerät (wird nicht abgepumpt). 	<ul style="list-style-type: none"> - das Wasser mit Hilfe des Stöpsel auf der Geräterückseite ablassen (Abb. 1-10).

DETECCION DE ANOMALIAS DE FUNCIONAMIENTO

MANIFESTACIONES	CAUSAS	RIMEDIOS
El climatizador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> - falta corriente. - está desenchufado. - el timer está activado. - el interruptor general no está apretado. 	<ul style="list-style-type: none"> - esperar. - enchufar. - desactivar el timer utilizando la tecla correspondiente. - apretar el interruptor general.
El climatizador funciona solo durante poco tiempo.	<ul style="list-style-type: none"> - la temperatura programada está muy próxima a la temperatura ambiente. - hay obstáculos en la aspiración de la unidad externa. - el ventilador de la unidad externa está bloqueado. 	<ul style="list-style-type: none"> - bajar la temperatura programada. - quitar los obstáculos. - llamar al Centro de Asistencia.
El climatizador hace intervenir a menudo el interruptor general del contacto de casa.		<ul style="list-style-type: none"> - apagarlo y llamar al Centro de Asistencia.
El climatizador funciona pero no refresca la habitación.	<ul style="list-style-type: none"> - ventana abierta. - en la habitación está funcionando alguna fuente de calor (hornillo, lámpara, etc.) o hay muchas personas. - la temperatura programada es demasiado alta. - filtro del aire obstruido. - el climatizador tiene una potencia no adecuada para las condiciones y dimensiones del ambiente. 	<ul style="list-style-type: none"> - cerrar la ventana. - eliminar la fuente de calor. - bajar la temperatura programada. - limpiar el filtro.
En la bomba de calor con baja temperatura exterior el ventilador se bloquea o se vuelve muy ruidoso.	<ul style="list-style-type: none"> - se ha formado hielo en el recipiente de la unidad exterior porque no se ha quitado el tapón (Fig. 1-2). 	<ul style="list-style-type: none"> - esperar a que el hielo se disuelva y quitar el tapón de vaciado.
La unidad externa pierde agua aun sin moverla.	<ul style="list-style-type: none"> - la posición del recipiente no está en un plano horizontal. 	<ul style="list-style-type: none"> - colocar la unidad externa de manera correcta como se describe en el párrafo "Unidad Externa".
Durante el desplazamiento sale agua del climatizador.	<ul style="list-style-type: none"> - el climatizador está inclinado o acostado. 	<ul style="list-style-type: none"> - antes de moverlo vaciar el agua contenida por el racor correspondiente (Fig. 1-10).
La unidad externa pierde al moverla.	<ul style="list-style-type: none"> - el recipiente externo está lleno de agua de condensación. 	<ul style="list-style-type: none"> - vaciar el agua de la unidad exterior antes de moverla: esta operación se puede hacer incluso por el tapón situado sobre el recipiente mismo (Fig. 1-2).
El panel de mandos se halla apagado, máquina no funciona, pero la tecla de encendido general se encuentra encendida.	<ul style="list-style-type: none"> - acumulación excesiva de agua dentro del acondicionador. 	<ul style="list-style-type: none"> - evacuar el agua mediante el correspondiente racor situado en la parte posterior del acondicionador (Fig. 1-10).

ZELF KLEINE STORINGEN VERHELPEN

STORING	OORZAAK	OPLOSSING
De unit functioneert niet	<ul style="list-style-type: none"> - stroomvoorziening onderbroken stekker niet in contact hoofdschakelaar niet aan 	<ul style="list-style-type: none"> - stekker in stopcontact - timer uitzetten - hoofdschakelaar op achterzijde aan
De unit werkt voor korte tijd	<ul style="list-style-type: none"> - de ingestelde temp te laag luchtobstructie bij buitenunit geblokkeerde ventilator 	<ul style="list-style-type: none"> - temperatuurinstelling verlagen - lucht ongehinderd laten stromen - servicedienst inschakelen
De zekering springt regelmatig		<ul style="list-style-type: none"> - servicedienst inschakelen
De unit koelt onvoldoende	<ul style="list-style-type: none"> - geopend raam - veel warmtebronnen - ingestelde temperatuur te hoog - verstopt luchtfilter - de ruimte is te groot 	<ul style="list-style-type: none"> - ramen en deuren sluiten - warmtebronnen zo mogelijk vermijden - temperatuurinstelling verlagen - filter reinigen de ruimte is te groot
Bij HP versie: buitenunit geblokkeerd of maakt veel lawaai	<ul style="list-style-type: none"> - ijsafzetting 	<ul style="list-style-type: none"> - laten ontdooien en - stop in buitenunit verwijderen.
De buitenunit lekt water	<ul style="list-style-type: none"> - iet horizontaal gemonteerd 	<ul style="list-style-type: none"> - horizontaal opstellen
Tijdens transport lekt unit water de unit staat scheef	<ul style="list-style-type: none"> - de unit staat scheef 	<ul style="list-style-type: none"> - middels stop water laten weglopen
Tijdens transport lekt buitenunit water lekbak vol	<ul style="list-style-type: none"> - lekbak vol 	<ul style="list-style-type: none"> - middels stop water laten weglopen
Bedieningspaneel is uit, de unit werkt niet, de hoofdschakelaar aan	<ul style="list-style-type: none"> - teveel water in de unit, water wordt niet weggepompt 	<ul style="list-style-type: none"> - het water laten weglopen door op de achterzijde de stop te verwijderen

DATI TECNICI	DONNEES TECHNIQUES	SPECIFICATIONS	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	TECHNISCHE GEGEVENS	CLIMA 16 CLIMA 16 CENTRAL	CLIMA 16 HP
Potenza refrigerante	Puissance de refrigeration	Cooling capacity	Kühlleistung	Potencia de refrigeración	Koelcapaciteit	4,35 kW	4,35 kW
Classe efficienza energetica in raffreddamento	Classe d'efficacité énergétique en refroidissement	Energy efficiency class in cooling mode	Energieeffizienzklasse beim Abkühlen	Clase de eficiencia energética en enfriamiento	Energie-efficiëntieklasse tijdens koelen	B	B
EER	EER	EER	EER	EER	EER	3,02	3,02
Assorbimento in raffreddamento	Consommation en refroidissement	Power draw / cooling	Leistung- und Stromaufnahme im Kühlbetrieb	Consumo en refrigeración	Opgenomen vermogen koeling	1.440 W	1.440 W
Capacità di deumidificazione	Capacité de deshumidification	Dehumidifying capacity	Entfeuchtungsleistung	Capacidad de deshumidificación	Ontvochtigingscapaciteit	1,8 l/h	1,8 l/h
Potenza riscaldamento	Puissance de chauffage	Heating capacity	Heizleistung	Potencia calefacción	Verwarmingscapaciteit	-	4,22 kW
Classe efficienza energetica in riscaldamento	Classe d'efficacité énergétique en mode chauffage	Energy efficiency class in heating mode	Energieeffizienzklasse der Heizfunktion	Clase de eficiencia energética modo calefacción	Verwarmingsstad energie-efficiëntieklasse	-	D
COP	COP	COP	COP	COP	COP	-	2,81
Assorbimento in riscaldamento	Consommation en chauffage	Power draw / heating	Leistung- und Stromaufnahme beim Heizbetrieb	Consumo en calefacción	Opgenomen vermogen verwarmen	-	1.500 W
Aria trattata	Air traite	Air throughput	Luftvolumenstrom	Aire tratado	Luchthoeveelheid	700 m3/h	700 m3/h
Velocità di ventilazione	Vitesse de ventilation	Fan speeds	Ventilatorstufen	Velocidad de ventilación	Aantal toerentallen ventilator	3	3
Tensione di alimentazione	Tension d'alimentation	Supply voltage	Netzanschluss	Tensión de alimentación	Aansluitspanning	220 - 240 V / 50 Hz	220 - 240 V / 50 Hz
Dimensione unità interna (lxhxp)	Dimensions unité interieure (lxhxp)	Indoor unit (wxhxd)	Abmessungen Aussengerät (bxhxt)	Medidas unidad interna (l.xh.xp)	Afmetingen binnenunit (hxbxd)	900x475x410 mm	900x475x410 mm
Dimensione unità esterna (lxhxp)	Dimensions unité extérieure (lxhxp)	Outdoor unit (wxhxd)	Abmessungen Innengerät (bxhxt)	Medidas unidad externa (l.xh.xp)	Afmetingen buitenunit (hxbxd)	500x570x210 mm	500x570x210 mm
Fusibile	Fusible	Fuse	Schmelzsicherung	Fusible	Zekering	10 AT	10 AT
Limiti di funzionamento in raffreddamento: - temperatura esterna - temperatura ambiente	Limites de fonctionnement en refroidissement: - température externe - température ambiante	Operational limits for cooling: - external temperature - room temperature	Betriebsbedingungen Bei Kühlung: - Außentemperatur - Raumtemperatur	Límites de funcionamiento en refrigeración: - temperatura externa - temperatura ambiente	Werkgebied (limieten) Koelen: - Buitentemperatuur - Ruimtetemperatuur	18°C b.s.min./43°C b.s.max. 18°C b.s.min./35°C b.s.max.	18°C b.s.min./43°C b.s.max. 18°C b.s.min./35°C b.s.max.
Limiti di funzionamento in riscaldamento: - temperatura esterna - temperatura ambiente	Limites de fonctionnement en réchauffement: - température externe - température ambiante	Operational limits for heating: - external temperature - room temperature	Betriebsbedingungen Bei Heizung: - Außentemperatur - Raumtemperatur	Límites de funcionamiento en calefacción: - temperatura externa - temperatura ambiente	Werkgebied (limieten) Verwarmen : - Buitentemperatuur - Ruimtetemperatuur	- -	-6°C b.s.min./20°C b.s.max. 12°C b.s.min./25°C b.s.max.

SCHEMA ELETTRICO

- A1 - Scheda elettronica (potenza);
 A2 - Scheda elettronica (comando);
 B1 - Sonda termostato;
 B2 - Sonda scambiatore U.I.;
 B3 - Sonda scambiatore U.E. (solo per CLIMA 16 HP);
 F1 - Protettore termico compressore;
 F2 - Protettore termico pompa;
 H1 - Spia luminosa interruttore generale;
 I1 - Ionizzatore (optional);
 I2 - Bobina per ventilatore U.E.;
 I3 - Bobina per valvola inversione ciclo (solo per CLIMA 16 HP);
 K1 - Comando per pompa;
 K2 - Comando per valvola inversione ciclo;
 K3 - Comando per ventilatore U.I.;
 K4 - Comando per ventilatore U.E.;
 K5 - Relay per compressore;
 K6 - Relay per ionizzatore;
 M1 - Motocompressore;
 M2 - Ventilatore unità esterna;
 M3 - Ventilatore unità interna;
 M4 - Pompa smaltimento condensa;
 S1 - Interruttore generale;
 S2 - Microinterruttore di sicurezza;
 S3 - Microinterruttore pompa;
 T1 - Trasformatore;
 X1 - Morsetti alimentazione generale;
 X2 - Connettore 4 poli;
 X3 - Connettore 4 poli;
 X4 - Connettore 5 poli;
 X5 - Connettore 4 poli;
 X6 - Connettore 4 poli;
 X7 - Connettore 2 poli;
 X8 - Connettore 2 poli;
 X9 - Connettore 2 poli;
 Z1 - Condensatore compressore;
 Z2 - Condensatore ventilatore U.E.;
 Z3 - Condensatore ventilatore U.I.

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

- A1 - Carte électronique (puissance);
 A2 - Carte électronique (commande);
 B1 - Sonde thermostat;
 B2 - Sonde échangeur U.I.;
 B3 - Sonde échangeur U.E. (uniquement pour CLIMA 16 HP);
 F1 - Protecteur thermique compresseur;
 F2 - Protecteur thermique pompe;
 H1 - Voyant lumineux interrupteur général;
 I1 - Ioniseur (optional);
 I2 - Bobine pour ventilateur U.E.;
 I3 - Bobine pour soupape inversion cycle (uniquement pour CLIMA 16 HP);
 K1 - Commande pour pompe;
 K2 - Commande pour soupape inversion cycle;
 K3 - Commande pour ventilateur U.I.;
 K4 - Commande pour ventilateur U.E.;
 K5 - Relais pour compresseur;
 K6 - Relais pour ioniseur;
 M1 - Motocompresseur;
 M2 - Ventilateur unité externe;
 M3 - Ventilateur unité interne;
 M4 - Pompe élimination condensation;
 S1 - Interrupteur général;
 S2 - Microinterrupteur de sécurité;
 S3 - Microinterrupteur pompe;
 T1 - Transformateur;
 X1 - Bornier alimentation générale;
 X2 - Connecteur 4 pôles;
 X3 - Connecteur 4 pôles;
 X4 - Connecteur 5 pôles;
 X5 - Connecteur 4 pôles;
 X6 - Connecteur 4 pôles;
 X7 - Connecteur 2 pôles;
 X8 - Connecteur 2 pôles;
 X9 - Connecteur 2 pôles;
 Z1 - Condensateur compresseur;
 Z2 - Condensateur ventilateur U.E.;
 Z3 - Condensateur ventilateur U.I.

WIRING DIAGRAM

- A1 - Electronic board (power);
 A2 - Electronic board (control);
 B1 - Thermostat probe;
 B2 - I.U. exchanger probe;
 B3 - O.U. exchanger probe (only for CLIMA 16 HP);
 F1 - Compressor overload protector;
 F2 - Pump overload protector;
 H1 - Master switch light;
 I1 - Ionizer (optional);
 I2 - Coil for O.U. fan;
 I3 - Coil for cycle inversion valve (only for CLIMA 16 HP);
 K1 - Control for pump;
 K2 - Control for cycle inversion valve;
 K3 - Control for I.U. fan;
 K4 - Control for O.U. fan;
 K5 - Relay for compressor;
 K6 - Relay for ionizer;
 M1 - Motor-driven compressor;
 M2 - Outside unit fan;
 M3 - Inside unit fan;
 M4 - Moisture removal pump;
 S1 - Master switch;
 S2 - Safety microswitch;
 S3 - Pump microswitch;
 T1 - Transformer;
 X1 - Main power supply terminal board;
 X2 - 4-pin connector;
 X3 - 4-pin connector;
 X4 - 5-pin connector;
 X5 - 4-pin connector;
 X6 - 4-pin connector;
 X7 - 2-pin connector;
 X8 - 2-pin connector;
 X9 - 2-pin connector;
 Z1 - Compressor condenser;
 Z2 - O.U. fan condenser;
 Z3 - I.U. fan condenser.

STROMLAUFPLAN

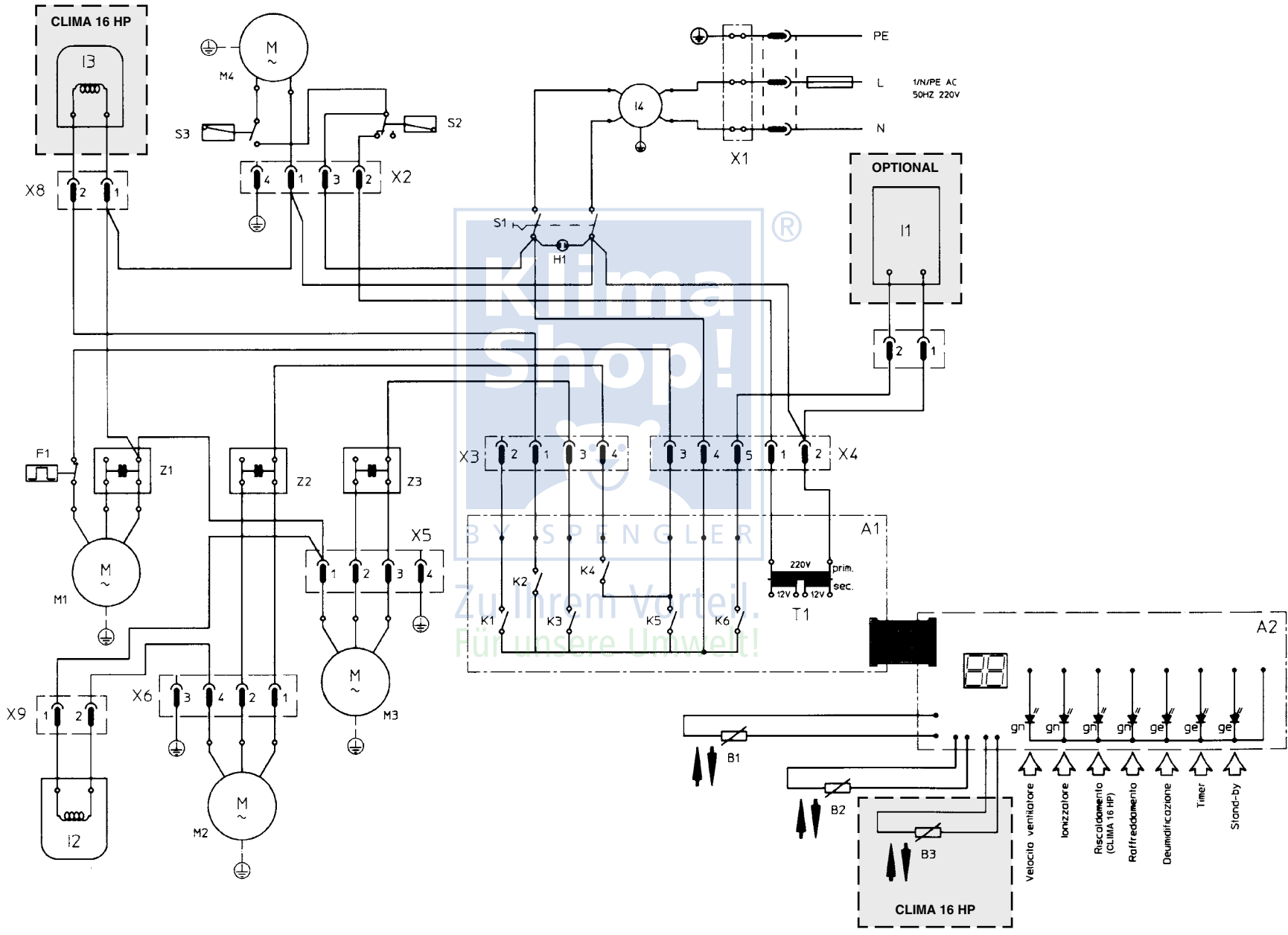
- A1 - Elektronikkarte (Leistung);
 A2 - Elektronikkarte (Steuerung);
 B1 - Thermostatsonde;
 B2 - Sonde Wärmetauscher interne Einheit;
 B3 - Sonde Wärmetauscher externe Einheit (nur bei CLIMA 16 HP);
 F1 - Thermoschutz Verdichter;
 F2 - Thermoschutz Pumpe;
 H1 - Leuchtkontrolle Hauptschalter;
 I1 - Ionisierer (optional);
 I2 - Spule für Ventilator externe Einheit;
 I3 - Spule für Zyklus-Umkehrventil (nur bei CLIMA 16 HP);
 K1 - Pumpensteuerung;
 K2 - Steuerung Zyklus-Umkehrventil;
 K3 - Ventilatorsteuerung interne Einheit;
 K4 - Ventilatorsteuerung externe Einheit;
 K5 - Verdichterrelais;
 K6 - Ionisiererrelais;
 M1 - Motorverdichter;
 M2 - Ventilator externe Einheit;
 M3 - Ventilator interne Einheit;
 M4 - Pumpe Kondenswasserableitung;
 S1 - Hauptschalter;
 S2 - Sicherheits-Mikroschalter;
 S3 - Mikroschalter Pumpe;
 T1 - Transformator;
 X1 - Netzteil-Klemmenbrett;
 X2 - 4-poliger Verbinder;
 X3 - 4-poliger Verbinder;
 X4 - 5-poliger Verbinder;
 X5 - 4-poliger Verbinder;
 X6 - 4-poliger Verbinder;
 X7 - 2-poliger Verbinder;
 X8 - 2-poliger Verbinder;
 X9 - 2-poliger Verbinder;
 Z1 - Kondensator Verdichter;
 Z2 - Kondensator Ventilator externe Einheit;
 Z3 - Kondensator Ventilator interne Einheit.

ESQUEMA ELÉCTRICO

- A1 - Ficha electrónica (potencia);
 A2 - Ficha electrónica (mando);
 B1 - Sonda del termostato;
 B2 - Sonda del intercambiador U.I.;
 B3 - Sonda del intercambiador U.E. (sólo para CLIMA 16 HP);
 F1 - Protector térmico del compresor;
 F2 - Protector térmico de la bomba;
 H1 - Luz testigo del interruptor general;
 I1 - Ionizador (optional);
 I2 - Bobina para ventilador U.E.;
 I3 - Bobina para válvula de inversión del ciclo (sólo para CLIMA 16 HP);
 K1 - Mando para bomba;
 K2 - Mando para válvula de inversión del ciclo;
 K3 - Mando para ventilador U.I.;
 K4 - Mando para ventilador U.E.;
 K5 - Relé para compresor;
 K6 - Relé para ionizador;
 M1 - Motocompresor;
 M2 - Ventilador de la unidad externa;
 M3 - Ventilador de la unidad interna;
 M4 - Bomba de eliminación de la condensación;
 S1 - Interruptor general;
 S2 - Microinterruptor de seguridad;
 S3 - Microinterruptor de la bomba;
 T1 - Transformador;
 X1 - Caja de bornes de alimentación general;
 X2 - Conector de 4 polos;
 X3 - Conector de 4 polos;
 X4 - Conector de 5 polos;
 X5 - Conector de 4 polos;
 X6 - Conector de 4 polos;
 X7 - Conector de 2 polos;
 X8 - Conector de 2 polos;
 X9 - Conector de 2 polos;
 Z1 - Condensador del compresor;
 Z2 - Condensador del ventilador U.E.;
 Z3 - Condensador del ventilador U.I.

WIRING DIAGRAM

- A1 - Electronic board (power);
 A2 - Electronic board (control);
 B1 - Thermostat probe;
 B2 - I.U. exchanger probe;
 B3 - O.U. exchanger probe (only for CLIMA 16 HP);
 F1 - Compressor overload protector;
 F2 - Pump overload protector;
 H1 - Master switch light;
 I1 - Ionizer (optional);
 I2 - Coil for O.U. fan;
 I3 - Coil for cycle inversion valve (only for CLIMA 16 HP);
 K1 - Control for pump;
 K2 - Control for cycle inversion valve;
 K3 - Control for I.U. fan;
 K4 - Control for O.U. fan;
 K5 - Relay for compressor;
 K6 - Relay for ionizer;
 M1 - Motor-driven compressor;
 M2 - Outside unit fan;
 M3 - Inside unit fan;
 M4 - Moisture removal pump;
 S1 - Master switch;
 S2 - Safety microswitch;
 S3 - Pump microswitch;
 T1 - Transformer;
 X1 - Main power supply terminal board;
 X2 - 4-pin connector;
 X3 - 4-pin connector;
 X4 - 5-pin connector;
 X5 - 4-pin connector;
 X6 - 4-pin connector;
 X7 - 2-pin connector;
 X8 - 2-pin connector;
 X9 - 2-pin connector;
 Z1 - Compressor condenser;
 Z2 - O.U. fan condenser;
 Z3 - I.U. fan condenser.





Zu Ihrem Vorteil.
Für unsere Umwelt!